

**Stem op de leukste plek!**

Noord-Brabant roept haar inwoners op om te stemmen op de leukste plek in de provincie. Er zijn 21 plekken genomineerd, variërend van de VVV op het stationsplein in Eindhoven tot een parkeerterrein in een winkelgebied in Loon op Zand. De zes winnende locaties worden opgeknapt door de provincie, die zo verrommeling wil tegengaan. Tot 9 juli kan er worden gestemd – alleen via sms.



# Nieuws

## 'Allochtoon' bij overheid uit de gratie, maar alternatief ontbreekt

Sinds de jaren negentig is iedereen met 'minstens één ouder uit het buitenland' allochtoon. Maar hoe lang nog? De overheid vermijdt liever het woord allochtoon. Goede alternatieven ontbreken.

**INTEGRATIE**

Tekst Pieter.Verbeek@rePublic.nl

Vorige week kwam er een persbericht bij re.Public binnen van het ministerie van Binnenlandse Zaken. De afzenders waren vergeten de interne correctierondes uit het Wordbestand te halen. Opvallend: het departement schrapte in het originele document meerdere keren het woord allochtoon. Afzender Vincent van Steen, persvoorlichter, legt uit waarom. 'De term allochtoon sluit te veel mensen uit. Het suggereert dat het om mensen van buiten gaat, terwijl ze vaak gewoon in Nederland zijn geboren.' Van Steen verving de term door de ietwat wollige definitie 'mensen met een multiculturele achtergrond'. Andere alternatieven die de laatste jaren zijn aangedragen zijn 'nieuwkomers', 'biculturelen' of 'nieuwe Nederlanders'.

**BUITENLANDERS**

De discussie over het afschaffen van het woord allochtoon speelt al jaren. Het woord, ooit ingesteld als neutrale vervanging voor termen als 'buitenlanders' en 'gastarbeiders', zou te veel het wij-zij denken bevorderen,

stelden onlangs onder andere minister Ernst Hirsch Ballin (Justitie), ex-minister Ella Vogelaar en de meerderheid van de Amsterdamse gemeenteraad. In een onlangs door het PvdA-congres omarmde integratienota nemen de sociaal-democraten niet een keer het woord allochtoon in de mond.

We hebben blijkbaar nu eenmaal de behoefte om de groep te benoemen, concludeert taalkundige Marc van Oostendorp van het Meertens Instituut. Alleen noemt hij de definitie van Binnenlandse Zaken niet bepaald terecht. 'Zijn wij dan autochtonen met een monoculturele achtergrond? Als je het over multicultureel hebt, spreek je meestal over een samenleving. Wij zijn een multiculturele samenleving, dus hebben we toch allemaal een multiculturele achtergrond?' Ook universitair docente geografie Virginie Mamadouh van de Universiteit van Amsterdam noemt de nieuwe benaming van BZK 'raar'. 'Je kan toch van één plek komen, maar wel multicultureel georiënteerd zijn?' De andere alternatieven zijn ook niet echt overtuigend. Nieuwe Nederlanders en nieuwkomers gaan weer

voorbij aan de tweede generatie allochtonen die hier is geboren. En wie is nu precies een bicultureel? Is een importbruid van het Turkse platteland, die zich in ons land alleen in hele nauwe familiekringen begeeft, niet juist monocultureel?

**BESMET**

Een andere benaming zoeken voor allochtoon heeft geen

zinnig alternatief. 'Die is binnen de kortste keren ook besmet.' Zeker als het begrip zo veelomvattend is als het woord allochtoon, stelt Van Oostendorp: 'De grens wie er onder valt blijft vaag. Niemand weet wie we er precies mee bedoelen, maar iedereen heeft er wel een soort idee van. Een nieuwe term zal daarom snel dezelfde negatieve connotaties krijgen.'

**Op één hoop**

De mensen om wie het gaat worden in ieder geval liever niet als allochtoon beschreven, zo ondervond Mamadouh vorig jaar in haar onderzoek onder jongeren van Marokkaanse, Turkse en Surinaamse afkomst. Omdat ze zich op één hoop gegooid voelen worden. Mamadouh: 'Alsof je per definitie meer gemeen hebt met andere allochtonen dan met Nederlanders. Met de term allochtoon ziet Nederland ze niet voor vol aan. Dat je eigen overheid je dat label opplakt is dan ook niet leuk. Liever worden ze, zoals de gemeente Den Haag al ruim vier jaar doet, omschreven als bijvoorbeeld Marokkaanse of Turkse Nederlanders. Daar zijn ze deels ook trots op. Natuurlijk is dat ook een etiket, maar lang niet zo erg als het containerbegrip allochtoon.'

